



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.72
20 December 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О СЕМЬДЕСЯТ ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в понедельник, 4 декабря 1989 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

- Утверждение повестки дня и организация работы сорок четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи: письмо Председателя Комитета по конференциям [8]
(продолжение)
- Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Шестого комитета [138]
- Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Шестого комитета [139]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

1a-z

- Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка: доклад Шестого комитета [140]
- Мирное разрешение споров между государствами: доклад Шестого комитета [141]
- Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества: доклад Шестого комитета [142]
- Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать второй сессии [143]:
 - a) доклад Шестого комитета
 - b) доклад Пятого комитета
- Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников: доклад Шестого комитета [144]
- Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок первой сессии: доклад Шестого комитета [145]
- Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации [146]:
 - a) доклад Шестого комитета
 - b) доклад Пятого комитета
- Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания: доклад Шестого комитета [147]
- Международная уголовная ответственность отдельных лиц и образований, участвующих в незаконном обороте наркотических средств через национальные границы и другой транснациональной преступной деятельности: учреждение международного уголовного суда с юрисдикцией, распространяющейся на такие преступления: доклад Шестого комитета [152]

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ (A/44/341/Add.2).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В документе A/44/341/Add.2 содержится письмо Председателя Комитета по конференциям от 1 декабря 1989 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи. Как известно членам Ассамблеи, Ассамблея в пункте 7 своей резолюции 40/243 приняла решение о том, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях ООН в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение Генеральной Ассамблеи.

Как указано в письме, Комитет по конференциям рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея дала разрешение Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам провести сегодня заседание.

Прежде чем принять решение в отношении этого предложения, я хотел бы процитировать правило 78 правил процедуры в отношении предложений, представленных Генеральной Ассамблее:

"Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания".

Учитывая ограниченное время и намерение членов Комитета рассмотреть этот пункт скорейшим образом, я предлагаю, с согласия Ассамблеи, принять решение по этому предложению, содержащемуся в документе A/44/341/Add.2, несмотря на то, что оно было распространено только сегодня утром.

Если возражений нет, то я буду считать, что Ассамблея согласна с моим предложением.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Учитывая то, что дата проведения заседания совпадает с периодом проведения сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна принять рекомендацию Комитета по конференциям?

Решение принимается.

ПУНКТЫ 138-147 и 152 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/761)

МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА, КОТОРЫЙ УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ К ИХ ГИБЕЛИ ИЛИ СТАВИТ ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ, И ИЗУЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ПРИЧИН ЭТИХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И АКТОВ НАСИЛИЯ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ НИЩЕТЫ, БЕЗЫСХОДНОСТИ, БЕД И ОТЧАЯНИЯ И ПОБУЖДАЮЩИХ НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВОВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ, В СТРЕМЛЕНИИ ДОБИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/762)

ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИПОВ И НОРМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/763)

МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/764)

ПРОЕКТ КОДЕКСА ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРОТИВ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/765)

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ:

а) ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/723)

б) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/44/809)

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАЗРАБОТКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ВЕРБОВКОЙ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, ФИНАНСИРОВАНИЕМ И ОБУЧЕНИЕМ НАЕМНИКОВ: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/766)

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/767)

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ:

а) ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/44/768)

б) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/44/830)

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/44/769)

МЕЖДУНАРОДНАЯ УГОЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ И ОБРАЗОВАНИЙ, УЧАСТВУЮЩИХ В НЕЗАКОННОМ ОБОРОТЕ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ЧЕРЕЗ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРАНИЦЫ И ДРУГОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: УЧРЕЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА С ЮРИСДИКЦИЕЙ, РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЙСЯ НА ТАКИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/44/770)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу Докладчика Шестого комитета, представителя Габона, представить доклады Шестого комитета.

Г-н ПАМБУ-ТЧИВУНДА (Габон) Докладчик Шестого комитета (говорит по-французски):
Мне выпала честь представить доклады Шестого комитета по пунктам 138-147 и 152 повестки дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Во-первых, позвольте мне поблагодарить Группу африканских государств за то, что они избрали мою страну Габон для осуществления почетной обязанности и оказали мне доверие, выдвинув мою кандидатуру на пост Докладчика Шестого комитета. Я также, разумеется, выражаю признательность всем членам Комитета за поддержку выбора Группы африканских государств. Я надеюсь, что то, как я буду выполнять свои обязанности, никого не разочарует. Я должен сказать, что мне будет гораздо легче выполнить свою задачу, опираясь на эффективное руководство работой Шестого комитета, которое отмечалось на протяжении всей сессии. Я пользуюсь этой возможностью, для того чтобы искренне поблагодарить всех членов Комитета, в особенности моих коллег в Бюро — г-на Эрнесто Мартинес-Гондра из Аргентины и г-на Вацлава Микулку из Чехословакии — за ценную помощь, которую они мне оказали, а также выразить признательность Председателю Комитета, г-ну Хелмуту Терку из Австрии, который великолепно справился со своими обязанностями.

Как обычно, я представлю доклад Шестого комитета по пунктам 138-147 и 152 повестки дня в порядке нумерации. Однако я хотел бы отказаться от традиции представлять доклад по пункту 144 повестки дня, озаглавленному "Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников". Результаты, которых удалось добиться по этому вопросу на данной сессии, как представляется, оправдывают особое внимание, и поэтому я особо остановлюсь на них в своем выступлении.

Как известно, членам Комитета, по предложению Нигерии более десяти лет тому назад в рамках Шестого комитета была начата разработка конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников. По счастливому стечению обстоятельств именно на той сессии Генеральной Ассамблеи, работой которой руководил в качестве Председателя выдающийся деятель той же страны, усилия Шестого комитета по данному вопросу увенчались успехом. Как представитель африканского континента, который столько страдал от действий наемников, я хотел бы, г-н Председатель, воздать должное Вашей стране Нигерии за ее смелую инициативу, которая, к счастью, увенчалась успехом, так как начинается Десятилетие международного права, и это новый этап в построении фундамента международного правопорядка — особо важной области, потому что она касается поддержания мира и безопасности.

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик
Шестого комитета)

Я также хотел бы повторить слова благодарности, которые были высказаны Шестым комитетом членам бюро Специального комитета за разработку конвенции, представителям региональных групп и всем делегациям, которые способствовали успеху, о котором сегодня мы с радостью говорим. Я, в частности, имею в виду Председателя и заместителя Председателя Рабочей группы Шестого комитета, которая завершила работу по разработке конвенции – г-на Гебре-Медин Хагосс из Эфиопии и г-на Туллио Тревеса из Италии.

Как говорится в пункте 10 соответствующего доклада (А/44/766), Шестой комитет принял без голосования проект резолюции, рекомендованный Ассамблее, – и я уверен, что Генеральная Ассамблея также его примет без голосования, – одобрив тем самым документ, который, несомненно, представляет собой одно из самых больших достижений этой сессии в области права.

Сейчас я перехожу к представлению других докладов Шестого комитета. Что касается пункта 138 повестки дня, озаглавленного "Программа Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права", то я хотел бы обратить внимание членов Комитета на проект резолюции, содержащийся в пункте 10 соответствующего доклада Шестого комитета (А/44/761). В соответствии с этим проектом резолюции Ассамблея уполномочивает Генерального секретаря провести в 1990–1991 годах работу, которая запланирована как часть этой программы. Кроме того, она просит его продолжать пропагандировать эту Программу, а всех государства-члены и частных лиц – сделать добровольный взнос в финансирование этой Программы. И наконец, она призывает его рассмотреть возможности перевода документов Международного Суда на все другие официальные языки в дополнение к французскому и английскому в рамках нынешних ассигнований, а точнее речь идет об экспертных заключениях и его решениях, включая самостоятельные мнения или несогласие. Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования, и я надеюсь, что Ассамблея поступит так же.

Что касается пункта 139 повестки дня, который касается международного терроризма, то проект резолюции, содержащийся в пункте 12 соответствующего доклада Шестого комитета (А/44/762), – это результат напряженных консультаций и, на мой взгляд, он суммирует все выдвинутые предложения.

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик
Шестого комитета)

Преамбула проекта отражает убеждение Генеральной Ассамблеи в том, что потребуются проводить жесткую политику, направленную на то, чтобы положить конец всем актам, методам и практике международного терроризма. В преамбуле также выражается глубокое чувство озабоченности в связи с тем, что в мире по-прежнему осуществляются акты международного терроризма, включая акты государственного терроризма. В преамбуле Ассамблея подчеркивает возрастающую связь между террористическими группами и торговцами наркотиками и она настаивает на важности сотрудничества между государствами в целях ликвидации зла международного терроризма. В преамбуле подтверждается неотъемлемое право на самоопределение и независимость всех народов, находящихся под гнетом колониальных и расистских режимов и других форм иностранного господства, и поддерживается законность их борьбы. Наконец, Ассамблея в этом проекте резолюции подчеркивает, что выработка общеприемлемого определения международного терроризма повысила бы эффективность любых действий, предпринятых в этой области.

В постановляющей части проекта резолюции Ассамблея вновь безоговорочно осуждает как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись. В ней перечисляются обязательства государств в борьбе против терроризма. Ассамблея настоятельно призывает предпринять усилия в целях постепенной ликвидации коренных причин международного терроризма, и призывает все государства использовать свое политическое влияние с целью обеспечить безопасное освобождение всех заложников и похищенных лиц. В проекте резолюции также упоминается о работе, проделанной в этой области Международной организацией гражданской авиации и Международной морской организацией. Ассамблея просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно путей и средств укрепления роли Организации Объединенных Наций в борьбе против международного терроризма. В предпоследнем пункте проекта резолюции Ассамблея заявляет, что ничто в настоящей резолюции не наносит ущерб праву на самоопределение, свободу и независимость народов, насильственно лишенных этого права или праву этих народов законным путем вести с этой целью борьбу и просить и получать поддержку.

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик
Шестого комитета)

В посленем пункте постановляющей части Ассамблея решила включить данный пункт в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

Я позволил себе представить этот проект резолюции довольно подробно, поскольку он касается вопроса огромной важности не только для государств и для международного мира, но также для безопасности и спокойствия всех людей. Я надеюсь, что Генеральная Ассамблея, следуя примеру Шестого комитета, примет его без голосования.

Теперь я перехожу к пункту 140 повестки дня "Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка". В пункте 8 доклада Шестого комитета (А/44/763) содержится проект резолюции, который Ассамблея должна принять по этому пункту.

В проекте резолюции Ассамблея рекомендует Шестому комитету рассмотреть возможность принятия окончательного решения на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи - то есть через два года - относительно организации в рамках Комитета соответствующего форума, на который будет возложена задача завершения процесса кодификации и прогрессивного развития принципов и норм международного права в этой области.

Этот проект резолюции я предлагаю вниманию Ассамблеи.

Я перехожу к следующему пункту 141 повестки дня "Мирное разрешение споров между государствами". Проект резолюции, который Шестой комитет рекомендует Ассамблее утвердить по этому пункту, содержится в пункте 16 его доклада (А/44/764). Я сошлюсь только на два его пункта.

В пункте 1 постановляющей части Ассамблея вновь настоятельно призывает все государства при разрешении своих международных споров добросовестно соблюдать положения Манильской декларации о мирном разрешении международных споров и содействовать их осуществлению. В пункте 2 постановляющей части подчеркивается необходимость продолжать усилия по укреплению процесса мирного разрешения споров путем прогрессивного развития и кодификации международного права и путем повышения эффективности Организации Объединенных Наций в этой области. Я хотел бы добавить, что, как явствует из последнего пункта постановляющей части, вопрос будет включен в предварительную повестку дня сессии Ассамблеи в 1990 году.

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик
Шестого комитета)

Хотелось при этом отметить, что в английском тексте в девятом пункте преамбулы "1991 год" должен быть заменен на "1999 год".

Я предлагаю этот проект резолюции на рассмотрение Ассамблеи.

Что касается пункта 142 повестки дня "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества", то в пункте 8 доклада Шестого Комитета (А/44/765) члены могут найти проект резолюции, который Комитет рекомендует одобрить Ассамблее.

В этом проекте резолюции в основном Ассамблея предлагает Комиссии международного права продолжать ее работу по разработке проекта кодекса и просит Генерального секретаря продолжать запрашивать мнение государств-членов по вопросу о выработке статуса международного уголовного законодательства.

Я предлагаю этот проект резолюции также вниманию Генеральной Ассамблеи.

Теперь я перехожу к пункту 143 "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать второй сессии".

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик,
Шестой комитет)

В пункте 8 документа содержится проект резолюции, в котором Генеральная Ассамблея, в частности, постановляет созвать в Вене с 8 по 26 апреля 1991 года международную конференцию полномочных представителей с целью разработать на основе проекта резолюции, подготовленного Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), международную конвенцию об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле. Данный проект резолюции, в котором Ассамблея подтверждает важность нынешней деятельности в области права международной торговли, был принят Шестым комитетом без голосования, и я надеюсь, что он будет единодушно одобрен Генеральной Ассамблеей.

Сейчас я обращаю внимание Ассамблеи на пункт 145 повестки дня "Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок первой сессии". Как указывается в пункте 11 соответствующего доклада (A/44/767), Шестой комитет принял два проекта резолюции по данному пункту повестки дня. Первый касается в основном деятельности Комиссии международного права на ее предстоящей сессии, и в нем подтверждаются предыдущие решения Ассамблеи, относящиеся к различным организационным вопросам, включая установление порядка проведения прений, которые Шестой комитет посвящает каждый год докладу Комиссии международного права. Второй проект резолюции касается проектов статей и факультативных протоколов о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, которые были разработаны Комиссией на ее последней сессии. В нем предусматривается проведение неофициальных консультаций в ходе сорок пятой сессии для изучения того, что значит в проекте резолюции, подготовленном Комиссией, под выражением "ценная работа". Шестой комитет принял оба проекта резолюции без голосования, и я надеюсь, что Генеральная Ассамблея сочтет возможным сделать то же самое.

Я прошу сейчас Генеральную Ассамблею обратить внимание на доклад Шестого комитета (A/44/768) по пункту 146 повестки дня "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации". Как отмечается в пунктах 12 и 13, Шестой комитет принял в данном случае один проект резолюции и один проект решения.

Проект резолюции касается, главным образом, проведения в 1990 году следующей сессии Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и укреплению роли Организации и определения программы работы, которую он должен осуществить. Во

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик,
Шестой комитет)

втором проекте Генеральная Ассамблея доводит до сведения всех государств, с тем чтобы это стало широко известно, решение и приложение к проекту документа "Обращение за помощью к комиссии добрых услуг, посредничества или примирения в рамках Организации Объединенных Наций". Этот документ является результатом инициативы делегации Румынии, а также продуктом деятельности Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и укрепления роли Организации на протяжении нескольких лет.

Шестой комитет принял оба проекта – проект резолюции и проект решения – без голосования, и я надеюсь, что Ассамблея сочтет возможным сделать то же самое.

Сейчас я перехожу к предпоследнему пункту повестки дня, переданному Генеральной Ассамблеей Шестому комитету, а именно пункту 147 "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания"(A/44/769). Проект резолюции, который Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия, содержится в пункте 8 доклада, и я хочу остановиться лишь на двух пунктах: пункте 3 постановляющей части, в котором Ассамблея выражает свою признательность за усилия, предпринятые страной пребывания, и надеется, что нерешенные проблемы будут урегулированы в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом; и пункте 4 постановляющей части, в котором Ассамблея призывает страну пребывания в свете рассмотрения Комитетом правил передвижения, принятых страной пребывания, продолжать учитывать свои обязательства по содействию функционированию Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств. Шестой комитет принял данный проект резолюции без голосования, и я надеюсь, что Ассамблея сочтет возможным сделать то же самое.

Пункт 152 повестки дня "Международная уголовная ответственность отдельных лиц и образований, участвующих в незаконном обороте наркотических средств через национальные границы и другой транснациональной преступной деятельности; учреждение международного уголовного суда с юрисдикцией, распространяющейся на такие преступления" – последний пункт, который был передан Шестому комитету в этом году. Представители увидят в пункте 9 соответствующего доклада (A/44/770) проект резолюции, который Шестой комитет рекомендует Ассамблее для принятия по данному вопросу. В проекте резолюции Генеральная Ассамблея постановляет, чтобы Комиссия

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик,
Шестой комитет)

международного права при рассмотрении на ее следующей сессии темы "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества" изучила вопрос о создании международного уголовного суда или другого международного уголовного судебного органа с юрисдикцией, распространяющейся на лиц, обвиняемых в совершении преступлений, которые могут подпадать под действие кодекса, включая лиц, участвующих в незаконном обороте наркотических средств через национальные границы.

В заключение я хотел бы отметить, что за исключением трех документов проекты резолюций и решений, представленных на рассмотрение Ассамблеи в этом году Шестым комитетом, были приняты без голосования. Два из трех документов, которые были поставлены на голосование, не получили ни одного голоса "против". Я считаю, что эти результаты свидетельствуют о прекрасной атмосфере, которая, возможно, в большей степени, чем когда бы то ни было, характеризовала деятельность Шестого комитета в этом году.

(Г-н Памбу-Тчивунда, Докладчик,
Шестой комитет)

Он также является показателем интенсивности усилий по достижению общеприемлемых текстов путем серьезных и содержательных консультаций как со стороны тех, кто выступил с инициативой принятия проекта, так и со стороны Председателя.

Я наверное, несколько злоупотребил терпением Ассамблеи, но мне кажется, что работа Шестого комитета заслуживает пусть даже краткого рассмотрения пункт за пунктом.

Все, что я хотел бы еще добавить, – это выражение своей самой искренней благодарности Секретариату за его компетентность и старание, проявленные во время этой сессии. В особенности я хотел бы воздать должное юрисконсульту г-ну Карлу-Августу Флайшхауэру, Секретарю Шестого комитета г-ну Владимиру Котляру, двум заместителям Секретаря г-же Жаклин Доши и г-ну Андронико Адеде, а также всем членам Управления по правовым вопросам, кто содействовал успешному прогрессу при осуществлении деятельности Шестого комитета. Я хотел бы также выразить благодарность всем сотрудникам Департамента по обслуживанию конференций – устным и письменным переводчикам, редакторам, работникам секции распространения документов и сотрудникам конференций, которые своими знаниями и своей приверженностью делу содействовали работе Шестого комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если не будет других предложений, в соответствии с правилом 66 правил процедуры я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклад Шестого комитета, который находится сегодня на рассмотрении Ассамблеи.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, выступления ограничиваются выступлениями по мотивам голосования. Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Шестого комитета были ясно изложены в Комитете и занесены в соответствующие официальные отчеты.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

(Председатель)

Позвольте также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться с места.

В соответствии с пунктом 138 повестки дня Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Шестого комитета, озаглавленного "Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права" и содержащегося в документе A/44/761.

Проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 10 его доклада и содержащийся в документе A/44/761, был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает сделать то же?

Проект резолюции принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово для объяснения своей позиции по только что принятой резолюции имеет представитель Кипра.

Г-н ДРУШИОТИС (Кипр) (говорит по-английски): В связи с этим пунктом повестки дня, а также принимая во внимание цели Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, я хотел бы обратиться к вопросу создания Целевого фонда Генерального секретаря для оказания помощи государствам в урегулировании споров через Международный суд и информировать членов Ассамблеи о том, что правительство Республики Кипр приняло решение сделать взнос в размере 5000 долл. США в этот фонд. Этот взнос отражает глубокую приверженность Кипра международному праву и строгому соблюдению и выполнению моей страной его положений, а также его применению в мирном урегулировании споров между государствами. Мы твердо уверены в том, что все главные органы Организации могут внести эффективный вклад в решение международных споров и проблем, включая проблему Кипра.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили наше рассмотрение пункта 138 повестки дня. Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Шестого комитета по пункту 139 повестки дня, озаглавленному "Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед, отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен", содержащегося в документе A/44/762.

(Председатель)

Сейчас Ассамблея переходит к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 12 своего доклада (документ A/44/762). Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает сделать то же?

Проект резолюции принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово для объяснения позиции по только что принятому проекту резолюции имеет представитель Ганы.

Г-н КУФУР (Гана) (говорит по-английски): Гана присоединилась к консенсусу при принятии резолюции, содержащейся в документе A/44/762. Как мы указывали, Гана имеет оговорки по поводу включения фразы "и не имеющие оправдания" в пункт 1, поскольку это может привести лишь к путанице, так как общеприемлемого определения понятия "террорист" не имеется.

Если акция является преступной, то из этого следует, что с точки зрения закона она не имеет оправданий, и, следовательно, включение дополнительных слов "и не имеющие оправданий" кажется моей делегации излишним.

Однако действительное намерение тех, кто выдвинул предложение о включении этой фразы, заключается в том, чтобы ввести в структуру резолюции факт справедливой борьбы народов, находящихся под колониальным господством, расистскими режимами и иностранной оккупацией, и квалифицировать борьбу этих народов как преступную. Этого моя делегация не приемлет. Устав Организации Объединенных Наций, Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащаяся в резолюции 1514 (XV), Всеобщая декларация прав человека и другие резолюции Организации Объединенных Наций признают неотъемлимое право на самоопределение и независимость всех народов, находящихся под гнетом колониальных и расистских режимов, и поддерживают справедливость их борьбы, в особенности борьбу национально-освободительных движений.

Моя делегация также имеет оговорки в отношении включения слов "законным путем" в формулировку пункта 17. Оно не соответствует важности этого пункта.

(Г-н Куфур, Гана)

Как говорится в пункте 17 данной резолюции, Ассамблея "считает, что ничто в настоящей резолюции не может каким-либо образом наносить ущерб" праву на самоопределение, свободу и независимость, однако тут же ограничивает его таким образом, что там, где народы лишены этого права, вести борьбу за его восстановление будет невозможным, особенно в контексте местного государственного законодательства. Такого быть не должно, поскольку в таком случае мы игнорируем право на самооборону, закрепленное в статье 51 Устава.

Народы, находящиеся под гнетом колониальных и расистских режимов, могут использовать все находящиеся в их распоряжении средства, в том числе и забрасывание камнями, в своей борьбе против угнетателей. История богата примерами героической борьбы народов за свою свободу и самоопределение. Если бы они ждали от своих угнетателей каких-либо юридических санкций на это, они бы и по сей день страдали под гнетом подчинения и подавления. У моей делегации просто создается такое впечатление, что среди нас еще присутствуют, к сожалению, такие, кто в жертву сомнительному консенсусу стремится принести священные права.

Как понимает моя делегация, положения этой резолюции касаются исключительно обычной террористической деятельности в том виде, в котором она всем нам известна, и ни в коей мере не преследует цели как-то воздействовать на осуществление права на самоопределение и независимость.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 139 повестки дня.

Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Шестого комитета (А/44/763) по пункту 140 повестки дня, озаглавленному "Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 8 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская

Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тайланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Люксембург.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 126 голосами против 1 при 24 воздержавшихся (резолюция 44/30)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 140 повестки дня.

Сейчас Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Шестого комитета (А/44/764) по пункту 141 повестки дня "Мирное разрешение споров между государствами". Я предоставляю слово представителю Финляндии, пожелавшему выступить с объяснением мотивов голосования.

* Впоследствии делегации Доминики и Доминиканской Республики сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за; делегация Люксембурга намеревалась воздержаться.

Г-н КОСКЕННИЕМИ (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени пяти североевропейских стран – Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и Финляндии.

Мы воздержимся при голосовании проекта резолюции, касающегося мирного урегулирования споров. Причины тому могут быть найдены в нашем заявлении по мотивам голосования, сделанном в Шестом комитете 22 ноября 1989 года. Здесь мы хотели бы только добавить, что мы являлись авторами поправок, которые были представлены в духе компромисса и с целью избежания голосования по этому важному вопросу. В наших поправках содержалось предложение ликвидировать пункт 4 постановляющей части и предложение сформулировать пункт 5 постановляющей части таким образом, чтобы обеспечить рассмотрение данной проблемы одновременно с рассмотрением вопроса о Десятилетии международного права, проводимого в рамках Организации Объединенных Наций. Первое предложение получило поддержку 29 голосов, в то время как 33 государства воздержались; второе предложение получило поддержку 28 государств при 41 воздержавшемся.

Североевропейские страны весьма сожалеют о том, что эти поправки, авторами которых они являлись, не были приняты и что поэтому они воздержатся при голосовании проекта резолюции в целом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 16 его доклада (А/44/764).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия,

Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тайланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 131 голосом при 21 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 44/31)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования по только что принятой резолюции.

Г-н ГАРРО (Перу) (говорит по-испански): В связи с проектом резолюции о мирном разрешении споров между государствами, содержащейся в пункте 16 документа А/44/764, моя делегация хотела бы привлечь внимание к заявлению, которое мы сделали в Шестом комитете в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Это заявление можно найти в документе А/С.6/42/SR.28.

Г-н ДЕЛОН (Франция) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, голосовавших за внесение поправки к пункту 4 проекта.

* Впоследствии делегация Доминики сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за.

(Г-н Делон, Франция)

Эта поправка получила поддержку 29 голосов при 33 воздержавшихся. Все они голосовали также за внесение поправки в пункт 5, за которую проголосовало 28 государств при 41 воздержавшемся.

Двенадцать государств – членов Европейского сообщества сожалеют о том, что эти поправки не были приняты, а поэтому большинство из них не поддержали проект резолюции, содержащийся в пункте 16 документа А/44/764.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 141 повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю членов Ассамблеи обратить свое внимание на доклад Шестого комитета (A/44/765) по пункту 142 повестки дня, озаглавленному "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 8 своего доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовалипротив:

Франция, Германия, Федеративная Республика, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Исландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Турция.

Проект резолюции принимается 133 голосами против 5 при 14 воздержавшихся (резолюция 44/32).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы закончили наше рассмотрение пункта 142 повестки дня.

Мы переходим к докладу Шестого комитета (A/44/723) по пункту 143 повестки дня, озаглавленному "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать второй сессии".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 8 своего доклада. Как указал Докладчик Шестого комитета в отношении пункта 5 постановляющей части проекта резолюции, сроки проведения конференции полномочных представителей в Вене установлены со 2 по 19 апреля 1991 года. Поэтому текст проекта резолюции должен быть соответствующим образом исправлен.

Доклад Пятого комитета по последствиям бюджета по программам этого проекта резолюции содержится в документе A/44/809.

Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 44/33).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили наше рассмотрение пункта 143.

Сейчас я предлагаю вниманию членов Ассамблеи на доклад Шестого комитета (A/44/766) по пункту 144 повестки дня, озаглавленному "Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 10 своего доклада.

(Председатель)

Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 44/34).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Никарагуа, который желает объяснить свою позицию в отношении этого проекта резолюции.

Г-жа МОНСАДА БЕРМУДЕС (Никарагуа) (говорит по-испански): Делегация Никарагуа с большим удовлетворением отмечает, что Шестой комитет и Генеральная Ассамблея смогли закончить рассмотрение и принять без голосования текст Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников. В этой связи мы выражаем нашу благодарность Специальному комитету и, в частности, его Председателю.

Никарагуа считает, что с принятием этой Конвенции мы делаем позитивный шаг в направлении создания правовых рамок, которые могут иметь позитивное воздействие на контролирование деятельности наемников, которых вербуют, финансируют и обучают извне и используют для того, чтобы помешать осуществлению суверенными государствами их права на суверенитет и самоопределение.

Однако у нас есть некоторые оговорки в отношении определенных частей конвенции, о которых мы не будем вновь говорить здесь, поскольку об этом говорилось в ходе работы Специального комитета, и они известны делегациям. Тем не менее, моя делегация хотела бы подчеркнуть тот факт, что Никарагуа считает, что определение наемников не должно ограничиваться лицами, которые не являются гражданами любой данной страны. Всем известно, что в мире сегодня существует заметная тенденция, когда граждане какой-то страны в большом количестве вербуются другими странами в качестве наемников для проведения деятельности, направленной против страны, гражданами которой они являются. Следовательно, мы считаем серьезным упущением тот факт, что определение наемников в Конвенции не включает граждан какой-то страны, само существование и деятельность которых зависят от иностранной державы.

Тем не менее, вследствие своей приверженности международной юридической системе мое правительство благоприятно рассмотрит присоединение к Конвенции в соответствующее время.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сегодня мы приняли Международную конвенцию о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников. Эта Конвенция является результатом компромисса, достигнутого после проведения восьми раундов серьезных переговоров между членами Специального комитета. Я считаю, что она символизирует политическую волю международного сообщества, несмотря на первоначальные разногласия, с тем чтобы поставить вне закона раз и навсегда деятельность этих солдат фортуны, которые не только содействуют дестабилизации затронутых государств, но также грабят деревни и фермы в Африке, Латинской Америке и Азии. Мы отдаем должное всем тем, кто принимал участие в этой серьезной работе за их терпение и усилия.

Позвольте мне кратко напомнить, что Нигерия предложила включить этот пункт в повестку дня тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи как последующий шаг после Конференции полномочных представителей по гуманитарному праву и вооруженным конфликтам 1977 года. Нигерия играла ведущую роль в принятии статьи 47 Протокола I, в дополнение к четырем общим конвенциям по гуманитарному праву. Именно на этой конференции наемники были лишены статуса военнопленных.

Каким бы важным это положение Дополнительного протокола ни было бы, однако деятельность наемников все еще не рассматривалась как незаконная в соответствии с международным правом. Эти солдаты фортуны начали проводить разрушительные авантюры в нескольких частях Африки, Азии и Латинской Америки, приводя к значительному ущербу в плане человеческих жертв и уничтожения имущества. Попытки Республики Ангола наказать таких преступников были отвергнуты некоторыми странами. Однако сегодня у нас есть международный документ, который, будучи ратифицирован, как предусматривается в Конвенции, предоставит затронутым государствам-сторонам Конвенции полномочия либо наказать, либо выслать их.

Хотя Конвенция не отражает адекватным образом все наши тревоги, она действительно является полезным юридическим документом, вехой в усилиях по кодификации норм международного права. Мы надеемся, что она войдет в силу в ближайшее время.

Таким образом, мы закончили наше рассмотрение пункта 144 повестки дня.

(Председатель)

Теперь Ассамблея рассмотрит доклад Шестого комитета по пункту 145 повестки дня (А/44/767), озаглавленный "Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок первой сессии". Ассамблея сейчас примет решение по проектам резолюций, рекомендованным Шестым комитетом в пункте 11 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок первой сессии". Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 44/35).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Рассмотрение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним".

Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 44/36).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 145 повестки дня.

Теперь мы переходим к докладу Шестого комитета по пункту 146 повестки дня (А/44/768), озаглавленному "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации".

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 12 своего доклада, а также по проекту решения, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 13 того же доклада. Проект резолюции озаглавлен "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации". Доклад Пятого комитета по вопросу о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе А/44/830.

Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 44/37).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения озаглавлен "Обращение за помощью к комиссии добрых услуг, посредничества или примирения в рамках Организации Объединенных Наций".

(Председатель)

Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 146 повестки дня.

Теперь Ассамблея перейдет к рассмотрению доклада Шестого комитета по пункту 147 повестки дня (А/44/769), озаглавленному "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания".

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 8 своего доклада. Шестой комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 44/38).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Чехословакии, который желает разъяснить позицию своей делегации в отношении только что принятого проекта резолюции.

Г-н МИКУЛКА (Чехословакия) (говорит по-французски): Наша делегация приняла участие в принятии консенсусом проекта резолюции по докладу Комитета по сношениям со страной пребывания. В то же время наша делегация считает необходимым подтвердить свою законную позицию по вопросу об ограничениях свободы передвижений, упоминаемых в пункте 4 этой резолюции. Эти ограничения были введены страной пребывания в отношении персонала постоянных представительств ряда стран, в том числе и Чехословакии, при Организации Объединенных Наций. Страна пребывания также ввела ограничения в отношении граждан этих стран, являющихся сотрудниками Секретариата Организации Объединенных Наций.

Наша позиция по этому вопросу неоднократно излагалась в Комитете по сношениям со страной пребывания и в Шестом комитете, а также в письме сотрудников ряда миссий, затрагиваемых этими ограничениями, на имя Генерального секретаря.

Разногласия, существующие между теми странами, на которые распространяются ограничения, и страной пребывания следует урегулировать на основе международного права, средствами, предусмотренными Соглашением о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций и Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 147 повестки дня.

Сейчас мы рассмотрим доклад Шестого комитета по пункту 152 повестки дня (A/44/770), озаглавленный "Международная уголовная ответственность отдельных лиц и образований, участвующих в незаконном обороте наркотических средств через национальные границы и другой транснациональной преступной деятельности: учреждение международного уголовного суда с юрисдикцией, распространяющейся на такие преступления".

Ассамблея теперь примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 9 его доклада. Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 44/39).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила рассмотрение пункта 152 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.